

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 249

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

14 ta' Settembru 2012

Werrej

I Atti legiżlattivi

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2012/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Settembru 2012 li temenda d-Direttiva 2009/138/KE (Solvibbiltà II) rigward id-data tat-traspożizzjoni tagħha u d-data tal-applikazzjoni tagħha, u d-data tat-thassir ta' ċerti Direttivi ⁽¹⁾** 1

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 815/2012 tat-13 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni ta' Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010, dwar skemi speċjali għal persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti li jfornu servizzi ta' telekomunikazzjoni, ta' xandir jew servizzi elettronici lil persuni mhux taxxabli** 3

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 816/2012 tat-13 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 11

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Werrej (ikompli)

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2012/503/PESK tat-13 ta' Settembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/452/PESK dwar il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja, EUMM Georgia 13



I

(Atti legiżlattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2012/23/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-12 ta' Settembru 2012

li temenda d-Direttiva 2009/138/KE (Solvibbiltà II) rigward id-data tat-traspożizzjoni tagħha u d-data tal-applikazzjoni tagħha, u d-data tat-thassir ta' ċerti Direttivi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1) u l-Artikolu 62 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att legiżlattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva 2009/138/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-bidu u l-eżer-

ċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni (Solvibbiltà II) ⁽²⁾ tipprowdi sistema moderna, ibbażata fuq ir-riskju għar-regolamentazzjoni u s-supervizzjoni tal-imprizi tal-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni tal-Unjoni. Dik is-sistema hija essenzjali sabiex jiġi żgurat settur tal-assigurazzjoni sikur u solidu li jista' jipprovi prodotti tal-assigurazzjoni sostenibbli u jappoġġa l-ekonomija reali billi ihegġeg investimenti fit-tul u stabbiltà addizzjonali.

(2) Id-Direttiva 2009/138/KE tistabbilixxi l-31 ta' Ottubru 2012 bhala d-data għat-traspożizzjoni u l-1 ta' Novembru 2012 bhala d-data ta' applikazzjoni. Barra minn hekk, dik id-Direttiva tistabbilixxi l-1 ta' Novembru 2012 bhala d-data d-data tat-thassir tad-Direttivi eżistenti tal-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni ⁽³⁾ (kollettivament imsejha "Solvency I").

⁽¹⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' Lulju 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2012.

⁽²⁾ ĠU L 335, 17.12.2009, p. 1.

⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 64/225/KEE tal-25 ta' Frar 1964 dwar it-tnehhija ta' restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jkunu pprovduti servizzi fir-rigward tar-riassigurazzjoni u tar-retroċessjoni (ĠU 56, 4.4.1964, p. 878/64); l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 73/239/KEE tal-24 ta' Lulju 1973 dwar il-koordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-bidu u t-tweqqif tan-negozju tal-assigurazzjoni diretta barra mill-assigurazzjoni tal- (ĠU L 228, 16.8.1973, p. 3); id-Direttiva tal-Kunsill 73/240/KEE tal-24 ta' Lulju 1973 li tabolixxi r-restizzjonijiet fuq il-libertà tal-istabbiliment fin-negozju tal-assigurazzjoni diretta hlief fl-assigurazzjoni fuq il-hajja hajja (ĠU L 228, 16.8.1973, p. 20); id-Direttiva tal-Kunsill 76/580/KEE tad-29 ta' Ġunju 1976 li temenda d-Direttiva 73/239/KEE (ĠU L 189, 13.7.1976, p. 13); id-Direttiva tal-Kunsill 78/473/KEE tat-30 ta' Mejju 1978 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li għandhom x'jaqsmu ma' koassigurazzjoni Komunitarja (ĠU L 151, 7.6.1978, p. 25); id-Direttiva tal-Kunsill 84/641/KEE tal-10 ta' Dicembru 1984 li temenda, partikolarment fir-rigward tal-assistenza lit-turisti, l-Ewwel Direttiva (73/239/KEE) (ĠU L 339, 27.12.1984, p. 21); id-Direttiva tal-Kunsill 87/344/KEE tat-22 ta' Ġunju 1987 dwar ilkoordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-assigurazzjoni għall-ispejjeż legali (ĠU L 185, 4.7.1987, p. 77); it-Tieni Direttiva tal-Kunsill 88/357/KEE tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar ilkoordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li għandhom x'jaqsmu ma' assigurazzjoni diretta ta' xorta oħra minn assigurazzjoni tal-hajja u li jistipulaw iddispożizzjonijiet li jiffacilitaw l-eżerċizzju effettiv tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi (ĠU L 172, 4.7.1988, p. 1); fid-Direttiva tal-Kunsill 92/49/KEE tat-18 ta' Ġunju 1992 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-bidu u t-tweqqif tan-negozju tal-assigurazzjoni diretta barra minn assigurazzjoni tal-hajja (it-tielet Direttiva dwar assigurazzjoni mhux fuq il-hajja) (ĠU L 228, 11.8.1992, p. 1), fid-Direttiva 98/78/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 1998 dwar isupervizzjoni supplimentari ta' intraprizi tal-assigurazzjoni u ta' grupp ta' assigurazzjoni (ĠU L 330, 5.12.1998, p. 1); fid-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2001 dwar ir-rijorganizzazzjoni u l-istralċ ta' imprizi tal-assigurazzjoni (ĠU L 110, 20.4.2001, p. 28); id-Direttiva 2002/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li tikkonċerna l-assigurazzjoni fuq il-hajja (ĠU L 345, 19.12.2002, p. 1); u d-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-riassigurazzjoni (ĠU L 323, 9.12.2005, p. 1).

- (3) Fid-19 ta' Jannar 2011 il-Kummissjoni adottat proposta ("il-proposta Omnibus II") biex temenda, fost l-oħrajn, d-Direttiva 2009/138/KE sabiex tikkunsidra l-arkitettura l-ġdida ta' superviżjoni għall-assigurazzjoni, jiġifieri l-ħolqien tal-Awtorità Superviżorja Ewropea (l-Awtorità Ewropea tal-Assigurazzjoni u l-Pensjonijiet tax-Xogħol). Il-proposta Omnibus II tinkludi wkoll dispożizzjonijiet biex jiġu posposti d-data tat-traspożizzjoni u d-data tal-applikazzjoni tad-Direttiva 2009/138/KE, u għad-data tat-thassir ta' Solvency I.
- (4) Minhabba l-kumplessità tal-proposta Omnibus II, hemm riskju li mhux se tkun dahlet fis-seħh qabel id-data tat-traspożizzjoni u d-data ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/138/KE. Jekk daww id-dati ma jinbidlux dan jirriżulta f'li d-Direttiva 2009/138/KE tiġi implimentata qabel id-dhul fis-seħh tar-regoli tranzitorji u l-adattamenti importanti pprovduti mill-proposta Omnibus II.
- (5) Sabiex jiġu evitati l-obbligi leġiżlattivi ta' piz żejjed għall-Istati Membri skont id-Direttiva 2009/138/KE u aktar tard skont l-arkitettura l-ġdida prevista mill-proposta Omnibus II, huwa xieraq għalhekk li tiġi posposta d-data tat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2009/138/KE.
- (6) Sabiex jippermettu għas-superviżuri u għall-imprezi tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni biex jippreparaw għall-applikazzjoni tal-arkitettura superviżorja l-ġdida shiha, huwa wkoll xieraq li jsir provvediment għal data aktar tard ta' applikazzjoni għat-Direttiva 2009/138/KE.
- (7) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, id-data tat-thassir ta' Solvency I għandha tiġi posposta kif meħtieġ.
- (8) Minhabba l-perjodu qasir hafna ta' żmien li fadal qabel id-dati stabbiliti fid-Direttiva 2009/138/KE, din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh mingħajr dewmien,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2009/138/KE hija b'dan emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 309(1) huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel subparagrafu, id-data "31 ta' Ottubru 2012" tinbidel bi "30 ta' Ġunju 2013";

(b) wara l-ewwel subparagrafu għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2014.";

2. fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 310, d-data l-"1 ta' Novembru 2012" tinbidel bi "1 ta' Jannar 2014".

3. fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 311, d-data l-"1 ta' Novembru 2012" tinbidel bi "1 ta' Jannar 2014".

Artikolu 2

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, it-12 ta' Settembru 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 815/2012

tat-13 ta' Settembru 2012

li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni ta' Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010, dwar skemi speċjali għal persuni taxxabli li mhumiex stabbiliti li jfornu servizzi ta' telekomunikazzjoni, ta' xandir jew servizzi elettronici lil persuni mhux taxxabli

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 tas-7 ta' Ottubru 2010 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 44(1), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 44(2), l-Artikolu 45(1) u (2), u l-Artikolu 51(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 904/2010 jistabilixxi r-regoli dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT). L-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament (UE) Nru 904/2010 speċifikament jikkonċernaw l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-iskemi speċjali għal servizzi ta' telekomunikazzjoni, ta' xandir jew ta' servizzi elettronici previsti fil-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud⁽²⁾. Dawn l-iskemi speċjali jinvolvu persuna taxxabli stabbilita barra mill-Istat Membru ta' konsum li jiddikjara l-VAT dovuta fuq il-bejgħ rilevanti fl-Istat Membru ta' konsum permezz ta' interface elettroniku fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni (Punt Uniku ta' Servizz).
- (2) Ċerta informazzjoni dwar it-tranzazzjonijiet mwettqa taht dawn l-iskemi speċjali għandha tiġi miġbura u mqasma bejn l-Istati Membri. Speċifikament, dan jirrigwarda l-iskambju tal-identifikazzjoni u tal-ġbir u l-iskambju tad-dettalji fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT, inklużi l-korrezzjonijiet f'dawn id-dikjarazzjonijiet tal-VAT, bejn l-Istati Membri.

- (3) Sabiex l-iskambju tal-informazzjoni isehh b'mod uniformi, huwa meħtieġ li jkunu adottati d-dettalji tekniċi ta' tali skambju, inkluż messaggġ elettroniku komuni. Dan ikun jista' jippermetti wkoll l-iżvilupp uniformi ta' speċifikazzjonijiet tekniċi u funzjonali, għax ikunu qed isegwu qafas regolat.

- (4) Għandu jkun hemm ukoll, bla dewmien u b'mod uniformi, l-iskambju ta' ċerta informazzjoni dwar bidliet fid-dettalji tal-identifikazzjoni bħall-esklużjoni minn skemi speċjali, bħall-waqfien volontarju jew bħall-bidla tal-Istat Membru ta' identifikazzjoni sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jissorveljaw l-applikazzjoni korretta tal-iskemi speċjali u jiġġieldu l-frodi. Għal dan il-ghan, arrangamenti komuni għall-iskambju elettroniku ta' tali informazzjoni għandhom jiġu pprovduti.

- (5) Sabiex il-piż amministrattiv jinżamm għal minimu, huwa neċessarju li jiġu stabbiliti ċerti htigijiet tal-interface elettroniku li jiffacilitaw is-sottomissjoni tal-informazzjoni għall-identifikazzjoni u tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT mill-persuni taxxabli. L-Istati Membri ma għandhomx jinżammu milli jipprovdut funzjonalitajiet addizzjonali li jkomplu jnaqqsu l-piżijiet amministrattivi.

- (6) Sabiex ikun żgurat li l-informazzjoni marbuta mar-registrazzjoni fl-iskema, u d-dikjarazzjonijiet tal-VAT li jsiru skont l-iskema, ikunu jistgħu jiġu trażmessi u pprocessati effettivament, l-Istati Membri għandhom jiżviluppaw l-interface elettroniku tagħhom b'mod uniformi. Għalhekk huwa meħtieġ li jiġi stabbilit messaggġ elettroniku komuni għat-twassil ta' din l-informazzjoni.

- (7) Huwa meħtieġ li tiġi ċċarata l-informazzjoni li trid tiġi sottomessa f'każijiet fejn ma jsir l-ebda bejgħ taht l-iskemi speċjali f'perjodu partikolari fi Stat Membru, jew f'kollha kemm huma.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 12.10.2010, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

- (8) Sabiex l-Istati Membri u l-persuni taxxabblu ikunu jistgħu jirreferu għad-dikjarazzjonijiet tal-VAT b'mod inekwivo-kabbli fil-komunikazzjoni sussegwenti tagħhom, inkluż il-hlas tat-taxxa, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jalloka numru ta' referenza uniku għal kull dikjarazzjoni tal-VAT.
- (9) Dan ir-Regolament għandu japplika mill-istess jum li fih jibdew japplikaw l-Artikoli 44 u 45 tar-Regolament (UE) Nru 904/2010.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "skema mhux tal-Unjoni" tfisser l-iskema speċjali għal servizzi ta' telekomunikazzjoni, servizzi ta' xandir jew servizzi elettronici furnuti minn persuni taxxabblu li mhumiex stabbiliti fil-Komunità, prevista fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (2) "skema tal-Unjoni" tfisser l-iskema speċjali għal servizzi ta' telekomunikazzjoni, servizzi ta' xandir jew servizzi elettronici furnuti minn persuni taxxabblu stabbiliti fil-Komunità iżda mhux fl-Istat Membru ta' konsum, prevista fit-Taqsima 3 tal-Kapitolu 6 tat-Titolu XII tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (3) "skemi speċjali" tfisser l-iskema mhux tal-Unjoni u l-iskema tal-Unjoni;

Artikolu 2

Il-funzjonalitajiet tal-interface elettroniku

L-interface elettroniku fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni li bih persuna taxxabblu tirreġistra għall-użu ta' wahda mill-iskemi speċjali, u li permezz tagħha dik il-persuna tipprezenta d-dikjarazzjoniet tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont din l-iskema, għandu jkollha l-funzjonalitajiet li ġejjin:

- (a) għandha toffri l-facilità li taħzen id-dettalji ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 361 tad-Direttiva 2006/112/KE, jew tad-dikjarazzjoni tal-VAT skont l-Artikoli 365 u 369g tad-Direttiva 2006/112/KE, qabel ma jkunu sottomessi;
- (b) għandha tippermetti lill-persuna taxxabblu tipprezenta l-informazzjoni rilevanti dwar id-dikjarazzjonijiet tal-VAT permezz ta' trasferiment elettroniku tal-fajl skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni.

Artikolu 3

It-twassil tal-informazzjoni ta' identifikazzjoni

1. L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jitrasmitti dan li ġej lill-Istati Membri l-oħra, permezz tan-network CCN/CSI:

- (a) informazzjoni biex tkun identifikata l-persuna taxxabblu li tuża l-iskema mhux tal-Unjoni;
- (b) dettalji simili biex tkun identifikata l-persuna taxxabblu li tuża l-iskema tal-Unjoni;
- (c) in-numru ta' identifikazzjoni allokat.

Il-messaġġ elettroniku komuni stabbilit fl-Anness I għandu jintuża biex jitrażmetti l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu. Il-kolonna B tal-messaġġ elettroniku komuni stabbilit fl-Anness I għandha tintuża għall-iskema mhux tal-Unjoni, u l-kolonna C ta' dan il-messaġġ elettroniku komuni għandha tintuża għall-iskema tal-Unjoni.

2. L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu mingħajr dewmien jinforma lill-Istati Membri l-oħra permezz tan-network CCN/CSI, permezz tal-messaġġ elettroniku komuni stipulat fl-Anness II għal dan ir-Regolament, fejn il-persuna taxxabblu:

- (a) hija eskluża minn wahda mill-iskemi speċjali;
- (b) volontarjament ma tibqax tuża wahda mill-iskemi speċjali;
- (c) tbiddel l-Istat Membru ta' identifikazzjoni fi hdan l-iskema tal-Unjoni.

Artikolu 4

Il-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tal-VAT tal-persuna taxxabblu

1. Il-persuna taxxabblu għandha tipprezenta d-dikjarazzjonijiet tal-VAT bid-dettalji skont l-Artikoli 365 u 369g tad-Direttiva 2006/112/KE, lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni permezz tal-messaġġ elettroniku komuni stipulat fl-Anness III għal dan ir-Regolament. Il-kolonna B tal-messaġġ elettroniku komuni stabbilit fl-Anness III għandha tintuża għall-iskema mhux tal-Unjoni, u l-kolonna C ta' dan il-messaġġ elettroniku komuni għandha tintuża għall-iskema tal-Unjoni.

2. Fejn persuna taxxabblu ma tfori l-ebda servizz taht l-iskemi speċjali fl-ebda Stat Membru matul il-perjodu tar-rendikont, għandha tithejja dikjarazzjoni tal-VAT b'valur żero. Għal dan il-ghan, il-kaxxi 1, 2 u 21 biss tal-messaġġ elettroniku komuni stabbilit fl-Anness III għandhom jimtlew għall-iskema tal-Unjoni, u l-kaxxi 1, 2 u 11 għall-iskema mhux tal-Unjoni.

3. Il-persuna taxxabblu tkun biss mehtieġa li ddahhal il-forniment tas-servizzi li jikkoncernaw Stat Membru ta' konsum u minn Stat Membru ta' stabbiliment jekk il-forniment tas-servizzi taht l-iskemi speċjali jkun gie magħmul fi jew minn dak l-Istat Membru rispettivament waqt il-perjodu tar-rendikont.

Artikolu 5

It-twassil tal-informazzjoni li tinsab fid-dikjarazzjoni tal-VAT

L-informazzjoni li tinsab fid-dikjarazzjoni tal-VAT imsemmija fl-Artikolu 4(1) għandha tintbagħat mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni lil kull Stat Membru ta' konsum u ta' stabbiliment imsemmija fid-dikjarazzjoni tal-VAT, permezz tan-network CCN/CSI billi jintuża l-messaġġ elettroniku komuni stabbilit fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

Ghall-fini tal-ewwel paragrafu, l-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jittrasmetti lill-Istat Membru ta' konsum u ta' stabbiliment, fejn jew minn fejn il-fornimenti jkunu saru, l-informazzjoni ġenerali li tinsab fil-parti 1 tal-messaġġ elettroniku komuni stabbilit fl-Anness III, flimkien mal-informazzjoni fil-parti 2 ta' dak il-messaġġ elettroniku komuni rigward dak l-Istat Membru partikolari ta' konsum jew ta' stabbiliment.

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jittrasmetti l-informazzjoni li fiha d-dikjarazzjoni tal-VAT lil dawk l-Istati Membri biss li ġew indikati fuq dik id-dikjarazzjoni tal-VAT.

Artikolu 6

Numru ta' referenza uniku

L-informazzjoni trażmessa skont l-Artikolu 5 għandu jkun fiha numru ta' referenza allokat mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni li jkun uniku għad-dikjarazzjoni speċifika tal-VAT.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Settembru 2012.

Artikolu 7

Il-korrezzjonijiet fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT

L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jippermetti lill-persuna taxxabli biex tikkoreġi kwalunkwe dikjarazzjoni tal-VAT permezz tal-interface elettroniku msemmi fl-Artikolu 2. L-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jittrasmetti l-informazzjoni bil-korrezzjonijiet lill-Istat(i) Membru(i) ta' konsum u ta' stabbiliment ikkoncernat(i) skont l-Artikolu 5, u jirreġistra l-hin ta' din l-informazzjoni.

Artikolu 8

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2015.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Dettalji ta' Identifikazzjoni

Kolonna A	Kolonna B	Kolonna C
In-numru tal-kaxxa	L-iskema mhux tal-Unjoni	L-iskema tal-Unjoni
1	Numru ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-individwu allokat mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 362 tad-Direttiva 2006/112/KE ⁽¹⁾	Numru ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-individwu allokat mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 369d tad-Direttiva 2006/112/KE, inkluż il-kodiċi tal-pajjiż
2	In-numru nazzjonali tat-taxxa, jekk jeżisti	
3	Isem il-kumpanija	Isem il-kumpanija
4	L-isem/ismijiet kummerċjali tal-kumpanija jekk differenti minn isem il-kumpanija	L-isem/ismijiet kummerċjali tal-kumpanija jekk differenti minn isem il-kumpanija
5	L-indirizz postali shih ⁽²⁾	L-indirizz postali shih ⁽³⁾
6	Il-pajjiż li fih il-persuna taxxabli għandha l-post tan-negozju	Il-pajjiż li fih il-persuna taxxabli għandha l-post tan-negozju, jekk ma jkunx fl-Unjoni
7	L-indirizz elettroniku tal-persuna taxxabli	L-indirizz elettroniku tal-persuna taxxabli
8	Il-websajt(s) tal-persuna taxxabli meta disponibbli	Il-websajt(s) tal-persuna taxxabli meta disponibbli
9	Isem ta' kuntatt	Isem ta' kuntatt
10	In-numru tat-telefown	In-numru tat-telefown
11	In-numru tal-IBAN jew tal-OBAN	In-numru tal-IBAN
12	In-numru tal-BIC	In-numru tal-BIC
13.1		In-numru/i ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-individwu jew jekk mhux disponibbli, in-numru/i ta' referenza tat-taxxa allokat(i) mill-Istat(i) Membru/i li fih il-persuna taxxabli għandha stabbiliment(i) fiss(i) ⁽⁴⁾ minbarra dawk fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni
14.1		L-indirizz(i) postali shih/shah u l-isem/ismijiet kummerċjali tal-istabbilimenti fissi ⁽⁵⁾ minbarra dawk fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni
15.1		In-numru/i ta' identifikazzjoni tal-VAT allokat(i) mill-Istat(i) Membru/i bhala persuna taxxabli mhux stabbilita ⁽⁶⁾
16	Dikjarazzjoni elettronika li l-persuna taxxabli mhijiex irregistrata għall-VAT fl-Unjoni	
17	Id-data ta' meta bdiet tintuża l-iskema ⁽⁷⁾	Id-data ta' meta bdiet tintuża l-iskema ⁽⁸⁾
18	Id-data tat-talba li għandha tiġi rreġistrat taht l-iskema mill-persuna taxxabli	Id-data tat-talba li għandha tiġi rreġistrat taht l-iskema mill-persuna taxxabli
19	Id-data tad-deċiżjoni ta' registrazzjoni mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni	Id-data tad-deċiżjoni ta' registrazzjoni mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni
20		Indika jekk il-persuna taxxabli hijiex grupp għall-iskop tal-VAT ⁽⁹⁾

Kolonna A	Kolonna B	Kolonna C
In-numru tal-kaxxa	L-iskema mhux tal-Unjoni	L-iskema tal-Unjoni
21	In-numru/i ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-individwu allokat(i) mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont l-Artikoli 362 jew 369d tad-Direttiva 2006/112/KE jekk qabel kienet użata waħda mill-iskemi.	In-numru/i ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-individwu allokat(i) mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont l-Artikoli 362 jew 369d tad-Direttiva 2006/112/KE jekk qabel kienet użata waħda mill-iskemi.

(¹) Għandu jkun segwit il-format: UExxyyyyyz fejn: XXX huwa n-numru ISO bi 3 figuri tal-MSI; YYYYY huwa n-numru b'5 figuri assenjat mill-MSI; u z huwa l-figura ta' kontroll.

(²) Jekk hemm kodiċi postali għandu jiġi indikat.

(³) Jekk hemm kodiċi postali għandu jiġi indikat.

(⁴) Fejn hemm iktar minn stabbiliment wiehed fiss, uża l-kaxxa 13.1, 13.2, eċċ.

(⁵) Fejn hemm iktar minn stabbiliment wiehed fiss, uża l-kaxxa 14.1, 14.2, eċċ.

(⁶) Fejn hemm aktar minn numru ta' identifikazzjoni tal-VAT wiehed allokat mill-Istat(i) Membru/i, bhala persuna taxxabli mhux stabbilita, uża l-kaxxa 15.1, 15.2 eċċ.

(⁷) Dan f'ċerti każijiet limitati jista' jkun qabel id-data ta' registrazzjoni fl-iskema.

(⁸) Dan f'ċerti każijiet limitati jista' jkun qabel id-data ta' registrazzjoni fl-iskema.

(⁹) Din hija sempliċiment kaxxa li għandha tiġi mmarkata iva/le.

ANNEX II

Detalji dwar l-istatus ta' persuna taxxabli fir-reġistru ta' Stat Membru ta' identifikazzjoni

Numru ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-individwu allokat mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni, li jinkludi il-kodiċi tal-pajjiż	
Id-data minn meta l-bidla hija effettiva	<p>Ir-raġuni għat-tibdil fir-reġistru tal-istatus tal-persuna taxxabli permezz tal-użu tal-kodiċijiet li ġejjin:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Il-persuna taxxabli nnotifikat lill-Istat Membru ta' identifikazzjoni li m'għadhiex tforri servizzi ta' telekomunikazzjoni, ta' xandir jew servizzi elettronici; (2) Huwa mifhum mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni li l-attivitajiet taxxabli tal-persuna taxxabli, koperti bl-iskema speċjali, jkunu ntemmu; (3) Il-persuna taxxabli m'għadhiex tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-użu ta' din l-iskema speċjali; (4) Il-persuna taxxabli b'mod persistenti ma tikkonformax mar-regoli tal-iskema speċjali; (5) Il-persuna taxxabli talbet li volontarjament toħroġ mill-iskema; (6) Il-persuna taxxabli talbet li tkun identifikata fi Stat Membru ġdid ta' identifikazzjoni.

ANNEX III

Id-Dikjarazzjonijiet tal-VAT

Parti 1: Informazzjoni ġenerali

Kolonna A	Kolonna B	Kolonna C
In-numru tal-kaxxa	L-iskema mhux tal-Unjoni	L-iskema tal-Unjoni

Numru ta' referenza uniku ⁽¹⁾:

1	In-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT ta' individwu allokat mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 362 tad-Direttiva 2006/112/KE	Numru ta' identifikazzjoni tal-VAT ta' individwu allokat mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni skont l-Artikolu 369d tad-Direttiva 2006/112/KE, inkluż il-kodiċi tal-pajjiż
2	Il-perjodu tar-rendikont tal-VAT ⁽²⁾	Il-perjodu tar-rendikont tal-VAT ⁽³⁾
2a	Data tal-bidu u data tat-tmiem tal-perjodu ⁽⁴⁾	Data tal-bidu u data tat-tmiem tal-perjodu ⁽⁵⁾
3	Munita	Munita

Parti 2: Għal kull Stat Membru ta' konsum fejn hija dovuta l-VAT ⁽⁶⁾

		2(a) Il-fornimenti mwettqa mill-post tan-negozju jew mill-istabbiliment fiss fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni
4.1	Il-kodiċi tal-pajjiż tal-Istat Membru ta' konsum	Il-kodiċi tal-pajjiż tal-Istat Membru ta' konsum
5.1	Ir-rata tal-VAT standard fl-Istat Membru ta' konsum	Ir-rata tal-VAT standard fl-Istat Membru ta' konsum
6.1	Ir-rata tal-VAT imnaqqsa fl-Istat Membru ta' konsum	Ir-rata tal-VAT imnaqqsa fl-Istat Membru ta' konsum
7.1	L-ammont taxxabbli bir-rata standard	L-ammont taxxabbli bir-rata standard
8.1	L-ammont tal-VAT bir-rata standard	L-ammont tal-VAT bir-rata standard
9.1	L-ammont taxxabbli bir-rata mnaqqsa	L-ammont taxxabbli bir-rata mnaqqsa
10.1	L-ammont tal-VAT bir-rata mnaqqsa	L-ammont tal-VAT bir-rata mnaqqsa
11.1	L-ammont totali tal-VAT pagabbli	L-ammont totali tal-VAT pagabbli għall-forniment ta' servizzi mwettaq mill-post tan-negozju jew minn stabbiliment fiss fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni
		2(b) Il-fornimenti mwettqa minn stabbilimenti fissi mhux fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni ⁽⁷⁾
12.1		Il-kodiċi tal-pajjiż tal-Istat Membru ta' konsum
13.1		Ir-rata tal-VAT standard fl-Istat Membru ta' konsum
14.1		Ir-rata tal-VAT imnaqqsa fl-Istat Membru ta' konsum

Kolonna A	Kolonna B	Kolonna C
In-numru tal-kaxxa	L-iskema mhux tal-Unjoni	L-iskema tal-Unjoni
15.1		Numru ta' identifikazzjoni tal-VAT tal-individwu, jew jekk mhux disponibbli in-numru ta' referenza tat-taxxa, allokati mill-Istat Membru ta' stabbiliment fiss, inkluż il-kodiċi tal-pajjiż
16.1		L-ammont taxxabli bir-rata standard
17.1		L-ammont pagabbli tal-VAT bir-rata standard
18.1		L-ammont taxxabli bir-rata mnaqqsa
19.1		L-ammont pagabbli tal-VAT bir-rata mnaqqsa
20.1		L-ammont totali tal-VAT pagabbli għall-forniment ta' servizzi mwettqa minn stabbiliment fiss mhux fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni.
		2(c) It-total komplessiv għall-post tan-negozju jew għall-istabbiliment fiss fl-Istat Membru ta' identifikazzjoni, u għall-istabbilimenti fissi kollha fl-Istati Membri l-oħra kollha
21.1		L-ammont totali tal-VAT pagabbli mill-istabbilimenti kollha (Kaxxa 11.1 + Kaxxa 11.2 ... + Kaxxa 20.1 + Kaxxa 20.2 ...)

(¹) In-numru ta' referenza uniku kif allokati mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni għandu jikkonsisti mill-kodiċi tal-pajjiż għall-MSI/għan-numru/għall-perjodu tar-rendikont tal-VAT/ — jgħifieri GB/xxxxxxxx/Q1.yy + zid il-hin irregiŋtrat għal kull verżjoni. In-numru għandu jingħata mill-Istat Membru ta' identifikazzjoni qabel it-twassiġ tar-rendikont lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati.

(²) Għandu x'jaqşam mat-trimestri kalendarji: Q1.yyyy – Q2.yyyy – Q3.yyyy Q4.yyyy.

(³) Għandu x'jaqşam mat-trimestri kalendarji: Q1.yyyy – Q2.yyyy – Q3.yyyy Q4.yyyy.

(⁴) Għandha timtela' biss f'każijiet fejn il-persuna taxxabli tippreżenta aktar minn dikjarazzjoni waħda tal-VAT għall-istess kwart ta' sena. Tirrigwarda l-jiem kalendarji: jj.xx.ssss — jj.xx.ssss.

(⁵) Għandha timtela' biss f'każijiet fejn il-persuna taxxabli tippreżenta aktar minn dikjarazzjoni waħda tal-VAT għall-istess kwart ta' sena. Tirrigwarda l-jiem kalendarji: jj.xx.ssss — jj.xx.ssss.

(⁶) Fejn ikun hemm aktar minn Stat Membru wiehed ta' konsum (jew jekk fi Stat Membru wiehed ta' konsum kien hemm bidla fir-rata tal-VAT fin-nofs ta' trimestru), uża l-kaxxa 4.2, 5.2, 6.2, eċċ.

(⁷) Meta hemm aktar minn stabbiliment wiehed, uża l-kaxxa 12.1.2, 13.1.2 14.1.2, eċċ.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 816/2012**tat-13 ta' Settembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmiha fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Settembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	59,9
	ZZ	59,9
0707 00 05	MK	23,6
	TR	121,6
	ZZ	72,6
0709 93 10	TR	112,7
	ZZ	112,7
0805 50 10	AR	94,3
	BO	100,6
	CL	105,1
	TR	97,0
	UY	84,1
	ZA	99,4
	ZZ	96,8
0806 10 10	BA	58,9
	EG	180,7
	MK	53,3
	TN	197,3
	TR	117,9
	ZZ	121,6
0808 10 80	AR	201,7
	BR	93,9
	CA	157,8
	CL	87,0
	NZ	123,4
	US	177,6
	ZA	125,9
	ZZ	138,2
0808 30 90	AR	196,5
	CN	49,3
	TR	121,9
	ZA	162,3
	ZZ	132,5
0809 30	TR	162,0
	ZZ	162,0
0809 40 05	BA	60,9
	HR	73,9
	IL	57,6
	TR	107,6
	XS	60,5
	ZZ	72,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2012/503/PESK

tat-13 ta' Settembru 2012

li temenda d-Deciżjoni 2010/452/PESK dwar il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja, EUMM Georgia

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28, 42(4) u 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-12 ta' Awwissu 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/452/PESK ⁽¹⁾ li kompliet il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja ("EUMM Georgia" jew "il-Missjoni") stabbilita fil-15 ta' Settembru 2008. Dik id-Deciżjoni tiskadi fl-14 ta' Settembru 2012.
- (2) Fil-15 ta' Mejju 2012, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) approva r-rakkomandazzjonijiet dwar ir-reviżjoni fil-livell strateġiku dwar il-futur tal-EUMM Georgia.
- (3) L-EUMM Georgia għandha tiġi estiża b'perijodu ulterjuri ta' t'nax-il xahar abbażi tal-mandat attwali tagħha.
- (4) Il-Missjoni ser titmexxa fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' timpedixxi l-kisba tal-oġġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 21 tat-Trattat.
- (5) Id-Deciżjoni 2010/452/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif mehtieg,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2010/452/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) l-Artikolu 7(3) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Il-persunal kollu għandu jirrispetta l-istandards operattivi minimi ta' sigurtà speċifiċi għall-Missjoni u l-pjan ta' sigurtà tal-Missjoni li jappoġġaw il-politika ta' sigurtà fuq il-post tal-Unjoni. Fir-rigward tal-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE li biha l-persunal ikun fdat

waqt li jwettaq dmirijietu, il-persunal kollu għandu jirrispetta l-prinċipji tas-sigurtà u l-istandards minimi stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-UE (*).

(*) ĠU L 141, 27.5.2011, p. 17. ";

- (2) l-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 12

Sigurtà

1. Il-Kmandant Ċivili tal-Operazzjoni għandu jidderiegi l-ippjanar ta' miżuri tas-sigurtà tal-Kap tal-Missjoni u jiżgura l-implimentazzjoni korretta u effikaċi tagħhom għall-EUMM Georgia konformement mal-Artikoli 5 u 9.

2. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkun responsabbli għas-sigurtà tal-Missjoni u sabiex jiżgura konformità mar-rekwiżiti minimi ta' sigurtà applikabbli għall-Missjoni, konformement mal-politika tal-Unjoni dwar is-sigurtà tal-persunal stazzjonat barra l-Unjoni f'kapacità operattiva taht it-Titolu V tat-Trattat, u mad-dokumenti li jappoġġawha.

3. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkun assistit minn Uffiċjal Gholi tas-Sigurtà tal-Missjoni (SMSO), li għandu jirrapporta lill-Kap tal-Missjoni u jzomm ukoll relazzjoni funzjonali mill-qrib mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE).

4. Il-persunal tal-EUMM Georgia għandu jinghata taħriġ obligatorju ta' sigurtà qabel ma jibda xogħlu, konformement mal-OPLAN. Huwa għandu jinghata wkoll taħriġ regolari ta' aġġornament fuq il-post organizzat mill-SMSO.

5. Il-Kap tal-Missjoni għandu jiżgura l-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-UE skont id-Deciżjoni 2011/292/UE. ";

- (3) fl-Artikolu 14(1), għandu jizdied is-subparagrafu li ġej:

"L-ammont ta' referenza finanzjarja mahsub biex ikopri nefqa relatata mal-Missjoni bejn il-15 ta' Settembru 2012 u l-14 ta' Settembru 2013 għandu jkun ta' EUR 20 900 000. ";

- (4) l-Artikolu 16 huwa sostitwit b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 213, 13.8.2010, p. 43.

“Artikolu 16

Rilaxx ta' informazzjoni klassifikata

1. Ir-RGħ huwa awtorizzat jirrilaxxa lill-Istati terzi assoċjati ma' din id-Deciżjoni, skont il-każ u konformement mal-htigijiet tal-Missjoni, informazzjoni klassifikata tal-UE sal-livell “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” iġġenerati għall-finijiet tal-Missjoni, konformement mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE.

2. Ir-RGħ huwa wkoll awtorizzat jirrilaxxa lin-NU u lill-OSKE, konformement mal-htigijiet operattivi tal-Missjoni, informazzjoni u dokumenti klassifikati tal-UE sal-livell “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” li jiġu ġġenerati għall-finijiet tal-Missjoni, konformement mad-Deciżjoni 2011/292/UE. Għandhom jitfasslu arranġamenti għal dan l-għan bejn ir-RGħ u l-awtoritajiet kompetenti tan-NU u tal-OSKE.

3. Fil-każ ta' htieġa operattiva speċifika u immedjata, ir-RGħ huwa awtorizzat ukoll jirrilaxxa lill-Istat ospitanti kwalunkwe informazzjoni klassifikata u dokumenti tal-UE sal-livell “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” li jiġu ġġenerati għall-finijiet tal-Missjoni, konformement mad-Deciżjoni 2011/292/UE. Għandhom jitfasslu arranġamenti għal dan l-għan bejn ir-RGħ u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat ospitanti.

4. Ir-RGħ huwa awtorizzat jirrilaxxa lill-Istati terzi assoċjati ma' din id-Deciżjoni kwalunkwe dokument mhux ikklassifikat tal-UE relatat mad-deliberazzjonijiet tal-Kunsill dwar il-Missjoni u li jkun kopert mill-obbligu ta' segretezza professjonali skont l-Artikolu 6(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill (*).

5. Ir-RGħ jista' jiddelega s-setgħat imsemmijin fil-paragrafi 1 sa 4, kif ukoll il-kapaċità li jikkonkludi l-arranġamenti msemmijin fil-paragrafi 2 u 3, lil persuni li jinsabu taħt l-awtorità tiegħu, lill-Kmandant tal-Operazzjonijiet Civili u/jew lill-Kap tal-Missjoni.

(*) Deciżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill (ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35).”;

(5) L-Artikolu 17 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 17

Revizjoni tal-Missjoni

Għandha tiġi pprezentata lill-KPS revizjoni tal-Missjoni kull sitt xhur, abbażi ta' rapport mill-Kap tal-Missjoni u mis-SEAE.”;

(6) Fl-Artikolu 18, it-tieni paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Hija għandha tiskadi fl-14 ta' Settembru 2013.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Settembru 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

